

# Modest Mussorgsky's Pictures at an Exhibition

---

*orchestrated as a*

Sinfonia Concertante for chinese instruments and orchestra

*version for chinese orchestra*

**by Kahchun Wong (2022)**

中阮 Zhongruan

# Pictures At An Exhibition

Sinfonia Concertante for chinese instruments and orchestra

Modest Mussorgsky (1874)  
orch. Kahchun Wong (2022)

## Promenade

*Allegro giusto, nel modo russo; senza allegrezza, ma poco sostenuto.*

1 1 div.

mf

7 1 1

mf

13 2

mf mp pp

19 2

mp f

## I. Gnomus

25 Vivo 1 1 Meno vivo 3 3 Vivo 3

38 大阮 DR unis. f

43 9 Timp. ff

57 2 D 2 ff

66 **E** **Meno mosso** **Vivo** **Meno mosso**

4 7 2 7

88 **Vivo** **Meno mosso** **Vivo**

扬琴 YQ 2

94 **F** **Meno mosso**

5 **ff** **ff**

104 **G** **accel.**

柳琴 LQ 10

118 **div.** **p cresc.**

1 1 1

124 **Vivo** **Meno mosso** **Vivo** **unis.**

**f** **ff** **ff**

1 5

## Promenade

134 **H** **Moderato commodo assai e con delicatezza**

**pp** **mp**

1 1 **div.** 1 1

140 **pp**

1 1 1 1

## II. Il vecchio Castello

Andantino molto cantabile e con dolore

146 I 7 *p*

158 J 4 K *mp* *pp* *p* div.

169 L 9

184 M *p* *mf* div.

190 N 3 O 4 *p*

201 *mf* *ff* P 3

210 4 Q 17 *p*

233 R 1 高胡 GH 1

239 S 哼唱 unis. *pp*

246 T 4 哼唱 *f*

## Promenade

255 U Moderato non tanto, pesante *f*

259 1 1 1 1

## III. Tuileries (Dispute d'enfants après jeux)

Allegretto non troppo, capriccioso

263 4 *p*

270 *pp* 4

276 V 6 扬琴 YQ (独奏)

284 subito meno mosso 6 *f* *ff*

## IV. Bydlo

Sempre moderato, pesante

Repeat 4x

W

中音笙 ZYSh

293

1 9 6

314

X

div. *mf*

321

*f*

326

*p cresc.*

331

Y unis. *ff*

336

Z 17

358 **A1** Tranquillo

364 unis.

**Scherzino**  
**Vivo, leggiero**

368 16 小笛 XD (独奏)

390 B1

398 8 C1

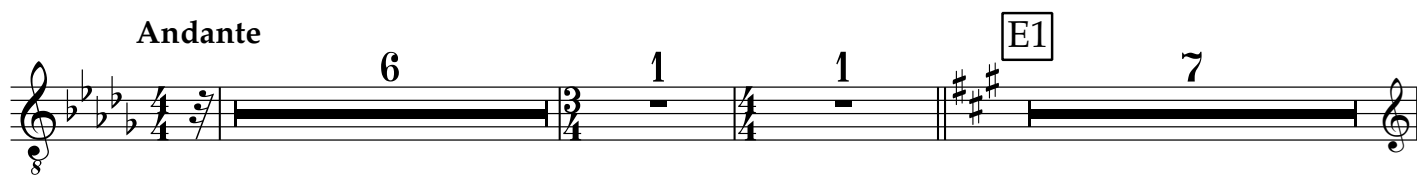
414 mf

422 D1

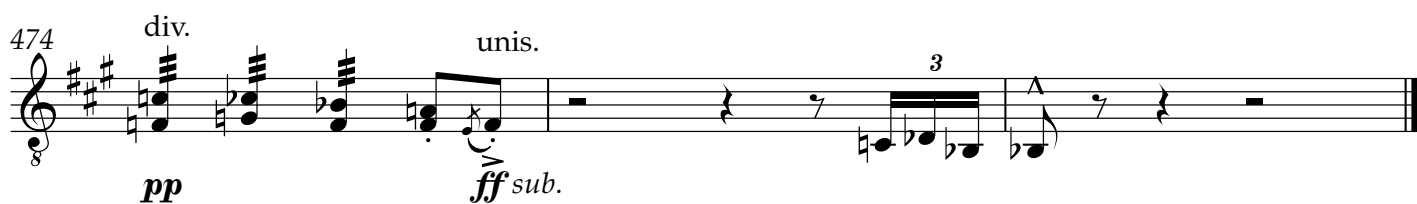
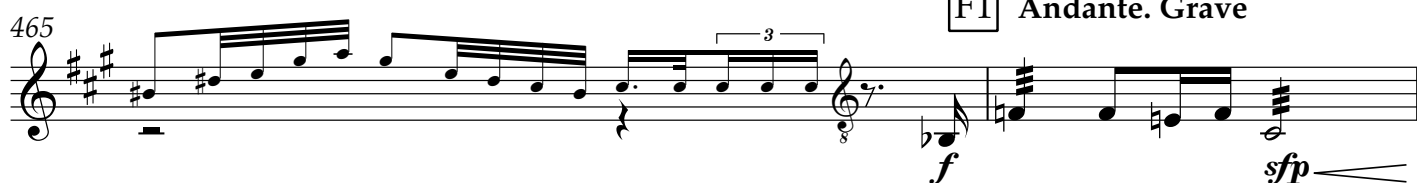
20 Cadenza 1 Coda 4

# VI. "Samuel" Goldenberg und "Schmuyle"

Andante



扬琴 YQ (独奏)

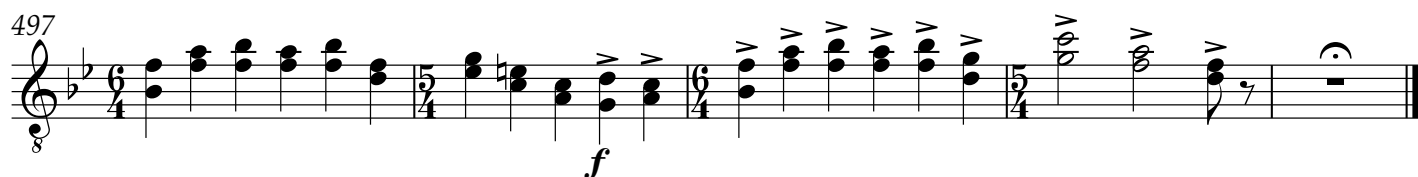


## Promenade

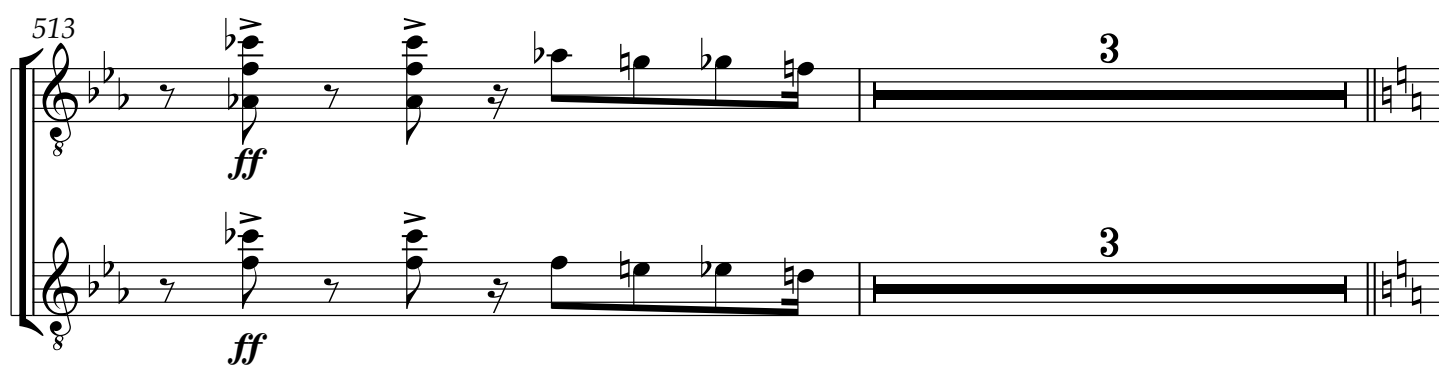
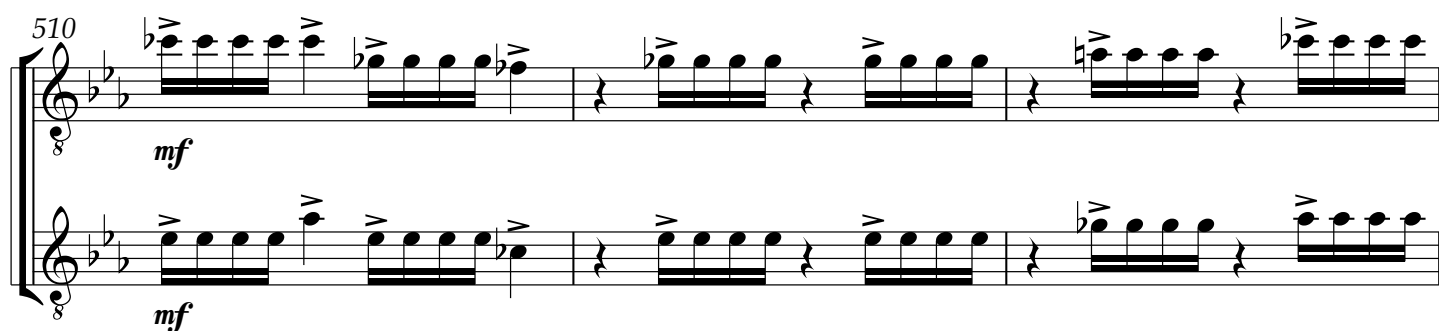
**G1** Allegro giusto, nel modo russo; senza allegrezza, ma poco sostenuto.







## VII. Limoges (The grand market)



517 H1 1 2 unis.

523 3 1

530 I1 2 *ff*

534 div. 1 *pp*

538 J1 2 *ff*

542 **Meno Mosso** unis. *ff*

544 accel..

*Page left blank to facilitate page turns*

## VIII. Catacombae

**Largo**

546 *pp* *sfz* *div.* *sfz* *sfz* *pp*

556 *pp* *ffz* *ffz* *ffz* *pp* *div.* **K1** 4

566 *p* *pp* *div. à 4* 4

## Con mortuis in lingua mortua

**Andante non troppo, con lamento**

576 **TACET**

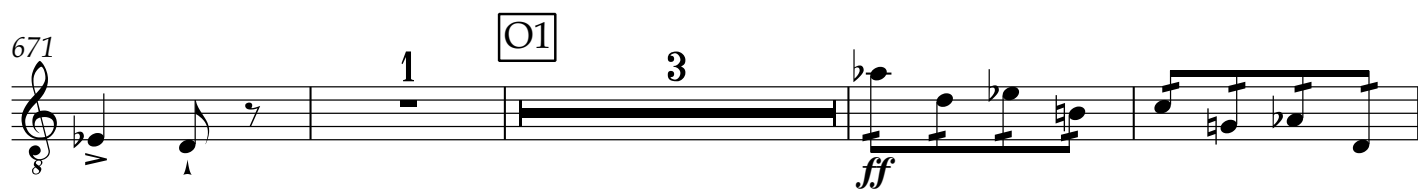
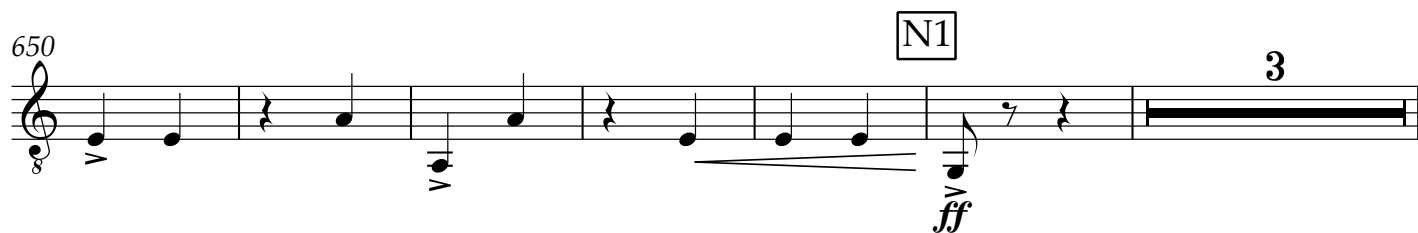
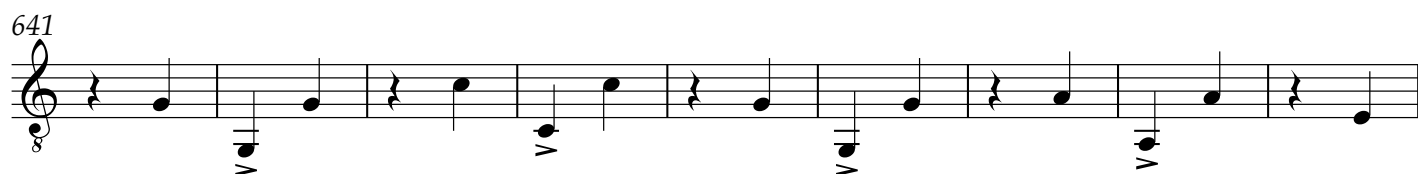
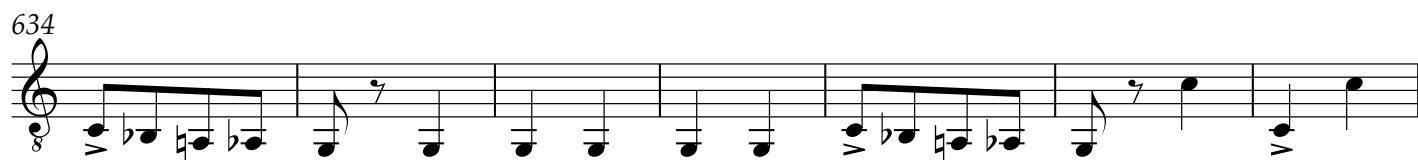
## IX. The Hut on Hen's Legs (Baba Yaga)

**Allegro con brio, feroce**

599 *ff* 1 1 1

607 1 3 1 1 *cresc.* *p cresc.*

618 1 1 1 1



693 **P1** Andante mosso

琵琶 PP

702 *pp* div.

709 **Q1**

719 **R1** Allegro molto


*ff*

*cresc.*

*p cresc.*

*f*

746



8

[illegible]

758

8

V

V

V

V

775

775

776

777

778

779

780

785 S1

3

*ff*

794

Measures 794-798 of the musical score. The vocal line (Soprano) features a melodic line with a fermata over measure 795. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

799

Exercise 799 is a single-measure exercise in 2/4 time, featuring a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The melody consists of a series of eighth and sixteenth notes, starting on G4 and moving through various intervals, including a tritone (F#4) and a diminished fifth (D5), before ending on G4. The notation includes a repeat sign and a first ending bracket.

804

804

# X. The Great Gate of Kiev

810 *Allegro alla breve. Maestoso. Con grandezza* 20 扬琴 YQ (独奏)

This block shows the first staff of music, starting at measure 810. It is in 2/2 time and features a long, sustained note in the right hand, with a melodic line in the left hand. The tempo and mood are indicated as 'Allegro alla breve. Maestoso. Con grandezza'. The instrument is identified as '扬琴 YQ (独奏)' (Yangqin solo).

831 **T1** 哼唱 *p* 祈祷

This block shows the second staff of music, starting at measure 831. It features a vocal line with a '哼唱' (humming) instruction. The dynamics are marked 'p' (piano) and '祈祷' (prayer). A box labeled 'T1' is placed above the first measure.

837 , **U1** 15 Timp.

This block shows the third staff of music, starting at measure 837. It includes a box labeled 'U1' and a 15-measure rest. The instrument 'Timp.' (timpani) is indicated. The staff continues with a melodic line.

856 **V1** 琵琶 PP

This block shows the fourth staff of music, starting at measure 856. It features a melodic line with a box labeled 'V1' and the instruction '琵琶 PP' (pipa, pianissimo).

860

This block shows the fifth staff of music, starting at measure 860. It continues the melodic line from the previous staff.

863 1

This block shows the sixth staff of music, starting at measure 863. It includes a 1-measure rest at the end of the staff.

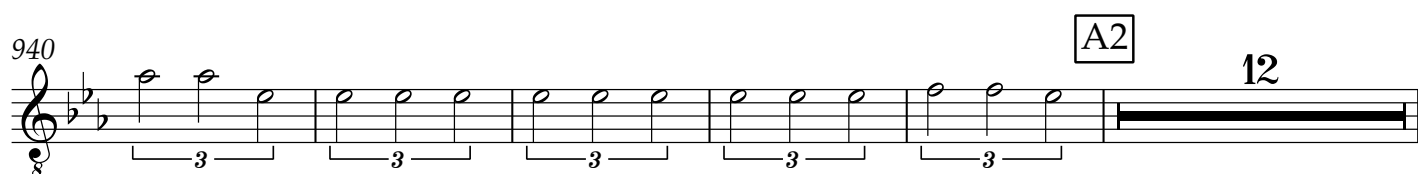
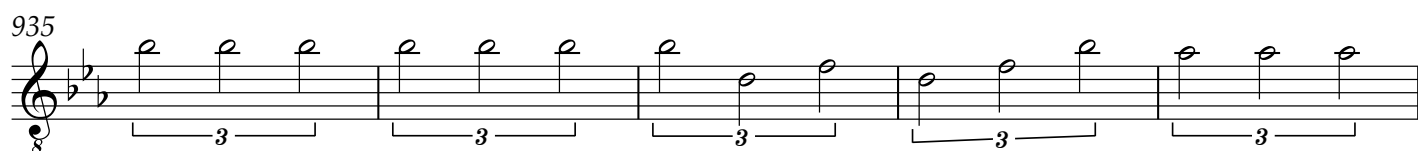
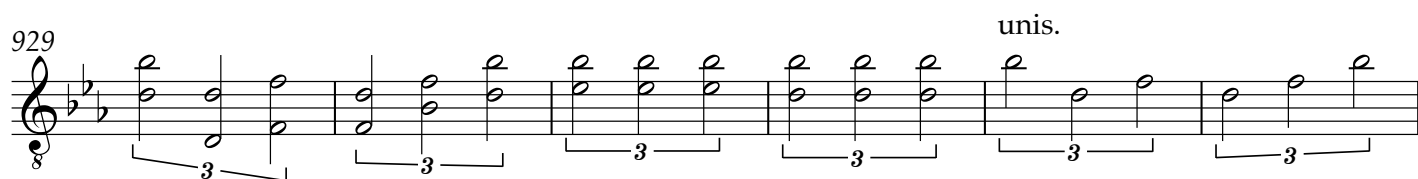
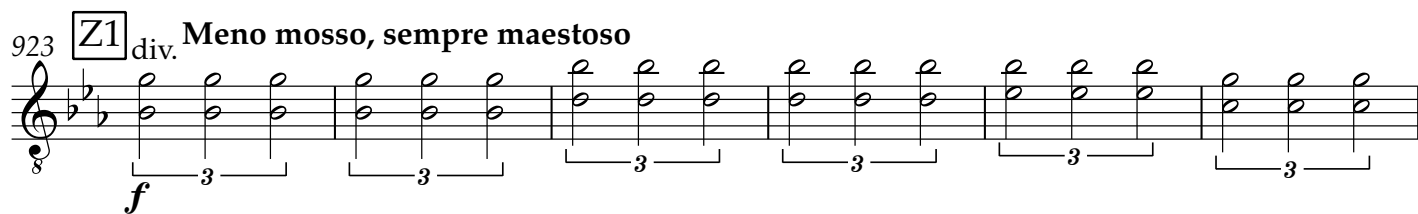
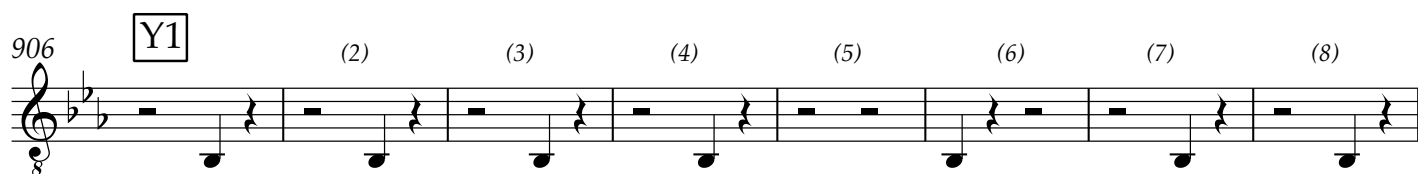
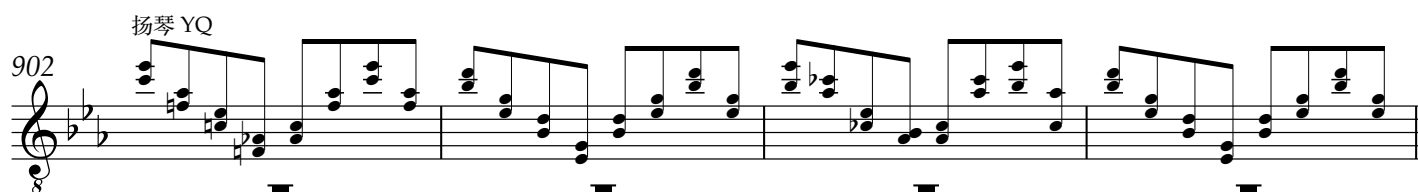
867

This block shows the seventh staff of music, starting at measure 867. It continues the melodic line.

871 **W1** 17 **X1** 12

This block shows the eighth staff of music, starting at measure 871. It includes a box labeled 'W1' and a 17-measure rest, followed by a box labeled 'X1' and a 12-measure rest.





957 (non div.)

*p*

961 poco a poco rallentando

965 [B2] (In 3) (In 2) (In 3)

*f* *più f*

970 (In 2) [C2] Grandioso

*ff*

978

986

*sfpp* *fff*